

## **Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore**

**Vingt-deuxième session**  
**Genève, 9 – 13 juillet 2012**

### **RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRÉ AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES ET AUX RESSOURCES GÉNÉTIQUES**

*Document établi par le Secrétariat*

1. À sa vingtième session, tenue du 14 au 22 février 2012, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) a invité le Secrétariat à établir un document d'information décrivant brièvement les ressources disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels, aux expressions culturelles traditionnelles et aux ressources (ci-après dénommé "site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels") en vue de soutenir et de renforcer la participation des observateurs à ses travaux<sup>1</sup>. Il s'agit d'une décision parmi d'autres, prises après l'examen du "Projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore" (voir le document WIPO/GRTKF/IC/20/7).
2. À la suite de cette décision, le Secrétariat a établi un bref descriptif des ressources disponibles qui fait l'objet de l'annexe I du présent document. Ce document d'information est destiné à aider les participants aux sessions de l'IGC, en particulier les observateurs et les nouveaux membres, à mieux utiliser les ressources déjà disponibles sur le site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels.
3. En outre, à sa vingtième session, l'IGC a noté qu'une page distincte du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels était consacrée aux commentaires, propositions, communications et documents présentés par les observateurs, y compris les propositions

---

<sup>1</sup> Voir le paragraphe 801.f) du projet de rapport sur la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

d'ordre rédactionnel sur les textes de négociation de l'IGC et d'autres documents de travail, pour examen par les États membres. Il a demandé au Secrétariat d'encourager les observateurs à enrichir cette page Web en faisant des commentaires et d'appeler l'attention des États membres sur ces commentaires avant chaque session de l'IGC<sup>2</sup>. Le Secrétariat encourage donc par divers moyens les observateurs à diffuser leurs commentaires et autres communications sur la page Web (les observateurs accrédités peuvent envoyer leurs contributions au Secrétariat à l'adresse [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)) et, dans le présent document, porte à l'attention des États membres le fait que la page est accessible à l'adresse <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/ngopapers.html>. Depuis la vingt et unième session de l'IGC et jusqu'à l'élaboration du présent document, un nouveau commentaire a été fait par un observateur<sup>3</sup>.

4. À sa vingtième session, l'IGC a aussi "demandé au Secrétariat d'améliorer l'accès au site Web de l'OMPI consacré aux savoirs traditionnels, aux ressources génétiques et aux expressions culturelles traditionnelles". Une restructuration du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels est donc en cours pour en améliorer l'accessibilité. Un document similaire au présent document sera établi pour la vingt-troisième session de l'IGC; il présentera la nouvelle structure du site Web en tant que de besoin et contiendra des liens vers les différentes ressources disponibles.

5. *L'IGC est invité à prendre note du présent document et de son annexe.*

[L'annexe suit]

---

<sup>2</sup> Voir le paragraphe 801.f) du projet de rapport sur la vingtième session (WIPO/GRTKF/IC/20/10).

<sup>3</sup> Communication de la *Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos* (CAPAJ)

## RESSOURCES DISPONIBLES SUR LE SITE WEB DE L'OMPI CONSACRE AUX SAVOIRS TRADITIONNELS, AUX RESSOURCES GENETIQUES ET AUX EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES

Les ressources disponibles sur le site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels<sup>1</sup> (<http://www.wipo.int/tk/fr/>) entrent dans quatre catégories : l'IGC, les informations générales et les législations applicables ou les textes législatifs pertinents, les activités de renforcement des capacités en rapport avec les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques, et les actualités.

### IGC

La page d'accueil du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels (<http://www.wipo.int/tk/fr/>) contient des liens vers

- le mandat de l'IGC :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/documents/pdf/decision\\_assemblies\\_2011.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/documents/pdf/decision_assemblies_2011.pdf)
- le calendrier des réunions de l'IGC pour 2012 :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/news/2011/docs/schedule\\_2012.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/news/2011/docs/schedule_2012.pdf)
- un "Snapshot" (en anglais seulement) : instantané des informations succinctes disponibles concernant les faits nouveaux récemment intervenus au sein de l'IGC :  
<http://www.wipo.int/tk/en/snapshot.html>
- un dossier d'information concernant l'IGC (qui sera publié sous peu) :  
<http://www.wipo.int/tk/en/briefs.html>

Une page Web distincte consacrée à l'IGC (<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/index.html>) constitue la plus grande source de renseignements détaillés sur les participants aux sessions de l'IGC, y compris les observateurs. Elle contient des liens directs vers les éléments ci-après.

- Les derniers projets de documents de travail mentionnés dans le mandat de l'IGC (les "textes de négociation") :
  - sur les expressions culturelles traditionnelles : [http://www-dev.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22\\_4.pdf](http://www-dev.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_4.pdf),
  - sur les savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21\\_ref\\_facilitators\\_text.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_facilitators_text.pdf)
  - sur les ressources génétiques :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21\\_5.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_5.pdf)
- Les listes complètes des documents de l'IGC depuis sa création en octobre 2000 :  
[http://www.wipo.int/meetings/fr/topic.jsp?group\\_id=110](http://www.wipo.int/meetings/fr/topic.jsp?group_id=110)

<sup>1</sup>

Une liste des sigles employés figure à la fin de la présente annexe.

- Les listes complètes des documents relatifs aux trois réunions des groupes de travail intersessions qui ont eu lieu en 2010 et 2011 :
  - sur les expressions culturelles traditionnelles :  
[http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting\\_id=20443](http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=20443)
  - sur les savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting\\_id=19982](http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=19982)
  - sur les ressources génétiques :  
[http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting\\_id=19982](http://www.wipo.int/meetings/fr/details.jsp?meeting_id=19982)
- Certains documents de l'IGC et certaines ressources en rapport avec l'IGC qui présentent une importance particulière et durable dans le cadre des activités du comité :
  - Listes de questions clés en rapport avec la protection des expressions culturelles traditionnelles et avec la protection des savoirs traditionnels :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/issues.html>
  - Projets de dispositions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles et des savoirs traditionnels contre leur appropriation illicite et leur utilisation abusive :  
[http://www.wipo.int/tk/fr/consultations/draft\\_provisions/draft\\_provisions.html](http://www.wipo.int/tk/fr/consultations/draft_provisions/draft_provisions.html)
  - Analyses des lacunes relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles et à la protection des savoirs traditionnels :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/gap-analyses.html>
  - Archives des processus de consultation de l'IGC :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/consultations/archive.html>
  - Glossaire des principaux termes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22\\_inf\\_8.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_8.pdf)
- Pages Web spécifiques concernant la participation des observateurs :
  - La procédure d'accréditation et la liste des organisations accréditées :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/accreditation.html>
  - Le Fonds de contributions volontaires qui facilite la participation des communautés autochtones et locales aux travaux de l'IGC :  
[http://www.wipo.int/tk/fr/ngoparticipation/voluntary\\_fund/index.html](http://www.wipo.int/tk/fr/ngoparticipation/voluntary_fund/index.html)
  - Les groupes d'experts constitués de représentants des communautés autochtones et locales, notamment les exposés présentés par des experts :  
[http://www.wipo.int/tk/fr/ngoparticipation/ind\\_loc\\_com/index.html](http://www.wipo.int/tk/fr/ngoparticipation/ind_loc_com/index.html)
  - Une page Web distincte consacrée aux propositions, communications et documents présentés par les observateurs :  
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/ngopapers.html>

- Les études et décisions concernant la participation des observateurs depuis la vingtième session de l'IGC:
  - La procédure préparatoire relative aux observations qui a débouché sur la finalisation d'un projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux de l'IGC, présentée à la vingtième session du comité :  
[http://www.wipo.int/tk/fr/observer\\_participation.html](http://www.wipo.int/tk/fr/observer_participation.html)
  - le Projet d'étude sur la participation des observateurs aux travaux de l'IGC (document WIPO/GRTKF/IC/20/7) est disponible à l'adresse :  
[http://www.wipo.int/meetings/fr/doc\\_details.jsp?doc\\_id=196197](http://www.wipo.int/meetings/fr/doc_details.jsp?doc_id=196197)
  - Les décisions prises à cet égard figurent dans les documents [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_20/wipo\\_grtkf\\_ic\\_20\\_ref\\_decisions.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf) et [http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21/wipo\\_grtkf\\_ic\\_21\\_ref\\_decisions.pdf](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf)
  - Un document d'information concernant six suggestions faites par le groupe de travail autochtone de l'OMPI (document d'information WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10) :  
[http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22/wipo\\_grtkf\\_ic\\_22\\_inf\\_10.doc](http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/fr/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.doc)
- Informations pratiques
  - Informations pratiques à l'intention des délégués et des participants, y compris les observateurs :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/documentation/info\\_delegates.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/igc/documentation/info_delegates.pdf)
  - Guide pratique à l'intention des observateurs, comprenant notamment des informations sur les moyens mis à la disposition des organisations accréditées représentant des communautés autochtones et locales (sera publié sous peu) :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/igc/> (voir la section "Autres informations pratiques")
  - Directives relatives aux interventions pendant les sessions de l'IGC :  
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/documentation/intervention.pdf>

### Informations générales et législations applicables ou textes législatifs pertinents

Les informations générales sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques, la documentation relative aux conférences et ateliers pertinents, les articles, communiqués de presse et ressources multimédias sont regroupés sur une page Web spécifique : <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/>.

Certaines publications ou pages Web portent sur les savoirs traditionnels, les expressions culturelles traditionnelles et les ressources génétiques :

- Rapport de l'OMPI sur les missions d'enquête consacrées à la propriété intellectuelle et aux savoirs traditionnels (1998-1999) :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/tk/ffm/report/index.html>
- Dossier d'information sur les savoirs traditionnels :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/background\\_brief\\_on\\_tk.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/background_brief_on_tk.pdf)

- Dossier d'information sur l'élaboration d'une stratégie nationale de propriété intellectuelle relative aux savoirs traditionnels, expressions culturelles traditionnelles et ressources génétiques (sera publié sous peu) : <http://www.wipo.int/tk/en/briefs.html>
- Législations et autres textes législatifs : [http://www.wipo.int/tk/fr/legal\\_texts/](http://www.wipo.int/tk/fr/legal_texts/)
- Droit coutumier et propriété intellectuelle : [http://www.wipo.int/tk/fr/consultations/customary\\_law/index.html](http://www.wipo.int/tk/fr/consultations/customary_law/index.html)
- Communiqués de presse : <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/>

Certaines publications ou pages Web traitent plus particulièrement l'un de ces trois thèmes. Vous en trouverez une sélection ci-dessous.

#### Questions relatives à la protection des expressions culturelles traditionnelles

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/folklore/>
- Brochure sur la propriété intellectuelle et les expressions culturelles traditionnelles : [http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/fr/tk/913/wipo\\_pub\\_913.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/fr/tk/913/wipo_pub_913.pdf)
- Minding Culture : Case Studies on IP and TCEs (Le respect de la culture : études de cas sur la propriété intellectuelle et les expressions culturelles traditionnelles) : <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/studies/cultural/minding-culture/studies/finalstudy.pdf>
- Consolidated Analysis of the Legal Protection of TCEs (Analyse globale de la protection des expressions culturelles traditionnelles) : [http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/785e\\_tce\\_background.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/785e_tce_background.pdf)
- Textes législatifs relatifs aux expressions culturelles traditionnelles : <http://www.wipo.int/tk/en/laws/folklore.html>
- Base de données relative aux codes, principes directeurs et pratiques existants en matière de fixation culturelle : [http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative\\_heritage/index.html](http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html)

D'autres publications sont aussi disponibles sur la page Web consacrée aux ressources clés. Voir la liste complète à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/>

#### Questions relatives à la protection des savoirs traditionnels

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/tk/>
- Brochure sur la propriété intellectuelle et les savoirs traditionnels : [http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/fr/tk/920/wipo\\_pub\\_920.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/freepublications/fr/tk/920/wipo_pub_920.pdf)
- Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) : [http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical\\_study.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical_study.pdf)
- Textes législatifs relatifs aux savoirs traditionnels : <http://www.wipo.int/tk/en/laws/tk.html>

D'autres publications sont aussi disponibles sur la page Web consacrée aux ressources clés. Voir la liste complète à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/>

Questions pertinentes en rapport avec les ressources génétiques :

- Bref descriptif des questions traitées : <http://www.wipo.int/tk/fr/genetic/>
- Technical Study on Disclosure Requirements in Patent Systems related to GRs and TK (Étude technique sur les exigences relatives à la divulgation d'informations en rapport avec les ressources génétiques et les savoirs traditionnels dans les systèmes de brevets) :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical\\_study.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/publications/technical_study.pdf)
- Textes législatifs relatifs aux ressources génétiques :  
<http://www.wipo.int/tk/en/laws/genetic.html>
- Base de données des accords d'accès et de partage des avantages en matière de biodiversité :  
<http://www.wipo.int/tk/fr/databases/contracts/index.html>

D'autres publications sont aussi disponibles sur la page Web consacrée aux ressources clés. Voir la liste complète à l'adresse : <http://www.wipo.int/tk/fr/resources/>

### Activités de renforcement des capacités

Sur demande, la Division des savoirs traditionnels mène des activités de renforcement des capacités qui vont de la sensibilisation générale aux publications en passant par les dispositions facilitant la tenue de consultations nationales et régionales, la fourniture de conseils pratiques et juridiques dans un contexte national ou régional aux fins de la mise au point d'instruments techniques et des programmes de formation ciblés. Les informations fournies ci-dessous illustrent certaines de ces activités.

Appui technique en vue de la mise en place d'un cadre régional sur la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et aux expressions culturelles traditionnelles dans la région des Caraïbes :

[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/culturalheritage/pdf/caribbean\\_brochure.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/culturalheritage/pdf/caribbean_brochure.pdf)

Directives relatives à la gestion de la propriété intellectuelle pendant le processus de fixation du patrimoine culturel (projet relatif au patrimoine créatif) :

<http://www.wipo.int/tk/fr/culturalheritage/>

- Brochure résumant le projet relatif au patrimoine créatif :  
[http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/culturalheritage/pdf/creative\\_heritage\\_brochure.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/fr/culturalheritage/pdf/creative_heritage_brochure.pdf)
- Une partie du projet relatif au patrimoine créatif porte sur la formation pratique dispensée aux communautés autochtones et locales en ce qui concerne l'enregistrement, la numérisation et la diffusion de leurs propres traditions culturelles :  
[http://www.wipo.int/tk/fr/training/cult\\_doc\\_ip\\_man.html](http://www.wipo.int/tk/fr/training/cult_doc_ip_man.html)

Base de données des accords d'accès et de partage des avantages en matière de biodiversité :

<http://www.wipo.int/tk/fr/databases/contracts/index.html>

Enquêtes sur les codes, les guides, les politiques générales, les pratiques et les accords types dans le domaine de la propriété intellectuelle afin de préserver la propriété du patrimoine culturel et un droit de regard sur ce patrimoine et de permettre d'accéder à celui-ci :

<http://www.wipo.int/tk/fr/culturalheritage/surveys.html>

Base de données contenant des exemples de codes, de guides, de politiques générales, de protocoles et d'accords types relatifs à l'enregistrement, à la numérisation et à la diffusion du patrimoine culturel intangible, notamment en ce qui concerne les questions de propriété intellectuelle :

[http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative\\_heritage/index.html](http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html)

### **Actualités et événements**

Tout utilisateur du site Web de l'OMPI sur les savoirs traditionnels peut trouver des informations sur l'IGC et d'autres événements pertinents sur la page d'accueil du site à l'adresse :

<http://www.wipo.int/tk/fr/>

Le "Snapshot" (en anglais seulement) met en particulier l'accent sur l'IGC; il donne un aperçu des informations succinctes disponibles concernant les faits nouveaux récemment intervenus au sein de l'IGC : <http://www.wipo.int/tk/en/snapshot.html>)

Toute personne intéressée peut s'inscrire sur la liste de diffusion des bulletins d'information électroniques et des actualités pour recevoir des informations générales sur les faits nouveaux et les événements en rapport avec les savoirs traditionnels, en envoyant un courrier électronique à l'adresse [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int).

### Sigles utilisés dans le présent document

IGC : Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore

[Fin de l'annexe et du document]